

V.2.8. melléklet

**World Heritage**

**24COM**

Distribution limited

WHC-2000/CONF.204/21  
Paris, 16 February 2001  
Original : English/French

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL  
ORGANIZATION

CONVENTION CONCERNING THE PROTECTION OF THE WORLD  
CULTURAL AND NATURAL HERITAGE

WORLD HERITAGE COMMITTEE

Twenty-fourth session

Cairns, Australia  
27 November – 2 December 2000

## **Hortobágy National Park (Hungary)**

(see paragraph I.62)

ICOMOS informed the Bureau that consultations with the State Party had taken place and reassured the Bureau that the accident had had a negative impact on the natural values, but no impact on the cultural values of the site.

The Delegate of Hungary thanked the Bureau for the recommendation proposed and reassured the Bureau that the Government will do its best to remove any danger to the area and expressed his hope that a similar accident never will occur. He recalled that the Bureau requested a report from the Romanian authorities on prevention measures which was discussed in relation to the natural site of the Danube Delta.

The Bureau commended the efforts of the State Party for establishing a monitoring programme and many other organisations for their actions taken in response to this environmental disaster. The Bureau encouraged the State Party to provide reports on the results from this programme and give priority to the implementation of a restoration programme. The Bureau requested the State Party to provide a report on the monitoring programme, its action plan and the state of conservation by 15 April 2001.

Releváns rész beidézése a jelentés 128. oldaláról

Az ICOMOS tájékoztatta a Bureau-t Résztes Állammal való tárgyalásokról és megerősítette a Bureau azon értesülését, miszerint a baleset [t.i. tiszai ciánszennyezés] negatív hatással volt a helyszínen természeti értékeire, de nem érintette a kulturális értékeket.

A Magyar Delegált megköszönte a Bureau javaslatát, ajánlásait, és biztosította a Bureau-t arról, hogy minden tőle telhetően megteszi a helyszínen fenyegető veszély elhárítására és kifejezte reményét, hogy ilyen baleset soha nem ismétlődik meg. A Magyar Delegált kérdést intézett abban az ügyben, hogy a Bureau felszólította a román hatóságokat, hogy tegyenek jelentést a védekezésről, amelyet a Duna-delta természeti világörökség megóvásának érdekében tettek.

A Bureau kifejezte nagyra értékelését azon erőfeszítésekkel kapcsolatban, amelyet Résztes Állam tesz egy monitoring program érdekében, illetve minden, a környezeti katasztrófa elhárítására tett lépéssel kapcsolatban. A Bureau várja Résztes Állam jelentését ennek a programnak az eredményeiről és a helyreállítási munkák előrehaladásáról. A Bureau 2001. április 15-ig várja Résztes Állam jelentését a monitoring rendszerről, az akciótérvről és a megőrzési állapotról.